

GRUPPE 3 Section	GE- WICHT	WERKSTOFFE <i>Materials</i>	SCHLAUCHANSCHLUSS GEWINDE oder KUPPLUNG		BESTELL- NUMMER
	<i>Weight Approx.</i>		<i>Hose Inlet Thread or Coupling</i>		<i>Part Number</i>
	≈ kg		DN	AG / K	Type



TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN · NACHDRUCK UND KOPIEN NIUR MIT UNSEREM EINVERSTÄNDNIS · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

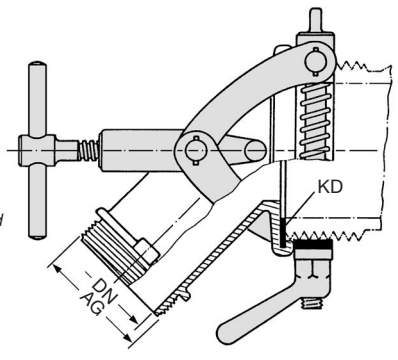
6,6	Krümmer Aluminium, Kupplung Messing, KD = NBR — <i>elbow aluminium, coupling brass, KD = NBR</i>	80	G 3 Ms	KWK 3" Ms
6,7		100	G 4 Ms	KWK 4" Ms
8,3		100	5½" Ms 1)	KWK 5½" Ms
5,8	Krümmer Aluminium, KD = NBR — <i>elbow aluminium, KD = NBR</i>	80	G 3 Al	KWK 3" Al
6,2		100	G 4 Al	(KWK 4" Al)
6,7		100	5½" Al 1)	(KWK 5½" Al)
7,0	Krümmer Edelstahl 1.4571 KD = PD KWK TM — <i>elbow stainless steel AISI 316Ti KD = PD KWK TM</i>	50	Rd 78x1/6 SS 2)	KWK 78 SS
6,9		80	G 3 SS	KWK 3" SS
7,9		100	G 4 SS	(KWK 4" SS)
10,3		100	5½" SS 1)	(KWK 51/2" SS)

- 1) Eisenbahn-Kesselwagengewinde nach DIN 6602 (alte DIN 11)
Rail car thread according to DIN 6602 (old DIN 11)
- 2) Rundgewinde nach DIN 405, gem. DIN 14555 für Öalarm-Fahrzeuge der Feuerwehr
Knuckle thread acc. to DIN 405 acc. to DIN 14555 f. fire brigade oil alarm vehicles

Kesselwagen-Abfüllkupplung **KWK**, mit Abfüllkrümmer DN80 (3") mit einliegender Dichtung KD, andererseits mit Schlauchanschluss wie abgebildet. Spanngestell mit Klemmbacken aus Stahl verzinkt.

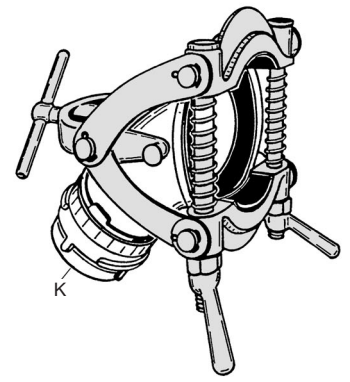
Rail car discharge coupling type KWK with elbow DN 80 (3"), with captive seal KD, other end hose connection as shown. Clamping device and clamps of galvanised steel.

KWK
mit Außengewinde
G = Rohrgewinde
n. DIN EN ISO 228
—
with male pipe thread
G = BSP parallel
acc.to EN ISO 228



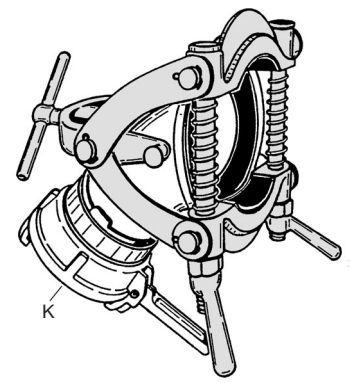
6,8	Krümmer Aluminium, Kupplung Messing, KD = NBR — <i>elbow aluminium, coupling brass, KD = NBR</i>	50	VK 50 Ms	KWK x VK 50
6,6		80	VK 80 Ms	KWK x VK 80
7,8		100	VK 100 Ms	KWK x VK 100
6,1	Krümmer + Kupplung Aluminium <i>elbow + coupling aluminium</i>	80	VK 80 Al	KWK x VK 80 Al
7,8	Krümmer + Kupplung Edelstahl 1.4571 / 1.4408 KD = PD KWK TM — <i>elbow + coupling stainless steel AISI 316Ti / AISI 316 KD = PD KWK TM</i>	50	VK 50 SS	KWK x VK 50 SS
7,6		80	VK 80 SS	KWK x VK 80 SS
9,1		100	VK 100 SS	KWK x VK 100 SS

KWK-VK
mit VK-Kupplung
nach EN 14420-6
—
with VK coupling
according to
EN 14420-6



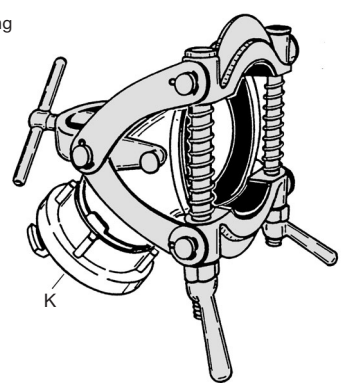
7,2	Krümmer Aluminium, Kupplung Messing, KD = NBR — <i>elbow aluminium, coupling brass, KD = NBR</i>	50	MK 50 Ms	KWK x MK 50
7,3		80	MK 80 Ms	KWK x MK 80
9,4		100	MK 100 Ms	KWK x MK 100
6,4	Krümmer + Kupplung Aluminium <i>elbow + coupling aluminium</i>	80	MK 80 Al	KWK x MK 80 Al
8,1	Krümmer + Kupplung Edelstahl 1.4571 / 1.4408 KD = PD KWK TM — <i>elbow + coupling stainless steel AISI 316Ti / AISI 316 KD = PD KWK TM</i>	50	MK 50 SS	KWK x MK 50 SS
8,3		80	MK 80 SS	KWK x MK 80 SS
10,4		100	MK 100 SS	KWK x MK 100 SS

KWK-MK
mit MK-Kupplung
nach EN 14420-6
—
with VK coupling
according to
EN 14420-6

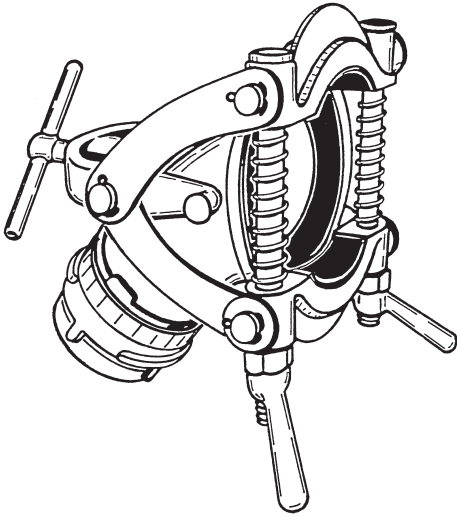


7,1	Krümmer Aluminium, Kupplung Messing, KD = NBR — <i>elbow aluminium, coupling brass, KD = NBR</i>	50	Storz C Ms	KWK x Storz C
7,0		80	Storz B Ms	KWK x Storz B
8,9		100	Storz A Ms	KWK x Storz A
6,8	Krümmer + Kupplung Aluminium, KD = NBR — <i>elbow + coupling aluminium, KD = NBR</i>	50	Storz C Al	KWK x Storz C Al
6,2		80	Storz B Al	KWK x Storz B Al
7,6		100	Storz A Al	KWK x Storz A Al
8,1	Krümmer + Kupplung Edelstahl 1.4571 KD = PD KWK TM — <i>elbow + coupling stainless steel AISI 316Ti KD = PD KWK TM</i>	50	Storz C SS	KWK x Storz C SS
8,5		80	Storz B SS	KWK x Storz B SS
10,3		100	Storz A SS	KWK x Storz A SS

KWK-Storz
mit Storz-Fest-Kupplung
nach DIN
—
with Storz coupling
according to
DIN



Die Kesselwagen-Entleerung · The Rail Tanker Discharge



Die meisten Eisenbahn-Kesselwagen haben einen Schlauchanschluss DN 100 mit Grobgewinde 5½" nach DIN 6602 (alte DIN 11, äußerer Ø ≈ 139 mm). Zur Entleerung können Abfüllschläuche DN 100 (4") mit einer Mutterschraubung **M 100-5½"** direkt angeschraubt werden (A). Häufiger benutzt man aber zur Arbeitserleichterung Tankwagen-Schläuche **TW 75 (3")**, die mit TW-Schnellkupplungen nach EN 14420-6 ausgerüstet sind. Die Verbindung zum Grobgewinde 5½" wird schnell und sicher durch ein Kesselwagen-Zwischenstück **KWZ** gemäß Seite 325 hergestellt (B).

Most rail tankers have a hose connection DN 100 with 5½" male rail car thread according to DIN 6602 (old DIN 11, external Ø ≈ 139 mm). Hoses DN 100 (4") with female coupling **M 100-5½"** can be fitted directly for the discharge (A). To ease work, often tank truck hoses **TW 75 (3")** with TW quick action couplings according to EN 14420-6 are used. The connection with the 5½" rail car thread is quickly and safely achieved with a rail tanker adapter **KWZ** (B), see page 325.

Kesselwagen-Entleerung mit KWK (C)

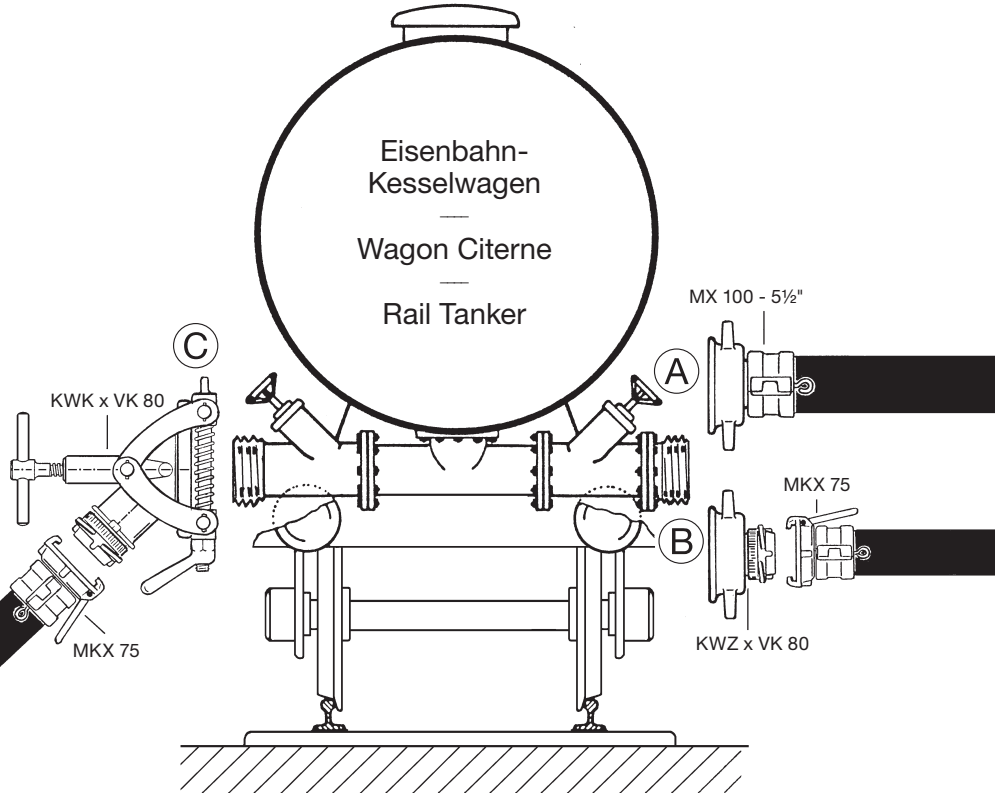
Für Kesselwagen mit anderen Schlauchanschlüssen bzw. beschädigten oder verklebten Gewinden hat sich die Schnell-Klemmkupplung **KWK** seit Jahrzehnten bewährt. Daher gehört sie auch zur Standardausstattung von Ölalarmfahrzeugen. Viele Tankspediteure im grenzüberschreitenden Verkehr führen die **KWK** anstelle einer Vielzahl von Übergangsstücken mit.

Die **KWK** kann auf Schlauchanschlussgewinde mit äußerem Durchmesser von 80 – 140 mm aufgeklemt werden. Die Klemmverbindung ist geeignet für die auftretenden statischen Drücke, jedoch nicht für höhere Pumpendrücke.

Rail Tanker Discharge with KWK (C)

For rail tankers with different hose connections or damaged/dirty thread the quick clamp coupling **KWK** has proved suitable for decades. Therefore it is standard of oil alarm vehicles. Many forwarders of tank trucks use the **KWK** instead of various adapters on international routes.

The **KWK** can be clamped on hose fittings with threads of 80 to 140 mm male diameter. The clamping is suitable for the occurring static pressures, but not for higher pump pressures.



Ersatzteile KWK · Spare Parts of KWK

Werkstoffe Material	Bestellnummer Part No.
NBR	PD 152/80
Viton® / FKM	ViD 152/80
PTFE ummantelt PTFE encapsulated	PD 152/80 TM